Utdanningsdirektoratet

Eksamen

13.11.2018

FSP5891 Tamil I
PSP5560 Tamil nivå I

Nynorsk/Bokmål

Nynorsk

Eksamensinformasjon	
Eksamenstid	Eksamen varer i 5 timar.
Hjelpemiddel	Alle hjelpemiddel er tillatne, bortsett frå opent Internett og andre verktøy som kan brukast til kommunikasjon. For framandspråka er heller ikkje omsetjingsprogram tillatne. Når du bruker nettbaserte hjelpemiddel under eksamen, har du ikkje lov til å kommunisere med andre. Samskriving, chat og andre måtar å utveksle informasjon med andre på er ikkje tillate.
Bruk av kjelder	Dersom du bruker kjelder i svaret ditt, skal dei alltid førast opp på ein slik måte at lesaren kan finne fram til dei. Du skal føre opp forfattar og fullstendig tittel på både lærebøker og annan litteratur. Dersom du bruker utskrifter eller sitat frå Internett, skal du føre opp nøyaktig nettadresse og nedlastingsdato.
Informasjon om oppgåva	Du skal svare på alle dei fire oppgåvene i oppgåvesettet. Du får utteljing for å vise kunnskap om samfunns- og kulturforhold i tamilspråklege område der det er relevant. Det er kompetansen du viser i heile oppgåvesettet, som skal vurderast.
Kjelder	Sjå siste side i oppgåvesettet.
Informasjon om vurderinga	Sjå eksamensrettleiinga med kjenneteikn på måloppnåing til sentralt gitt skriftleg eksamen. Eksamensrettleiinga finn du på Utdanningsdirektoratets nettsider.

Oppgåve 1

Svar på spørsmåla under ved å skrive 3–5 setningar på tamil.

நீங்கள் எவ்வகையான வீட்டில் வாழ விரும்புகின்றீர்கள்? தனி வீடா, தொடர்வீடா அல்லது அடுக்குமாடியா? ஏன்?

Oppgåve 2

Les fabelen under, og vurder om utsegnene a–d er sanne eller usanne. Grunngi svaret ditt ved kort å vise til kva som står i teksten. Skriv på norsk.

a. Fuglen hadde fire ungar.
b. Det var mykje regn og storm i oktober.
c. Bjørnen øydela det fine fuglereiret.
d. Til slutt skjønte fuglen at det ikkje hjelper å gi gode råd til dei vonde.

குருவிகளும் குரங்கும்

ஓர் உயரமான ஆலமரத்தில் இரண்டு குருவிகள் வாழ்ந்து வந்தன. அவற்றுக்கு நான்கு குஞ்சுகளும் இருந்தன. தமக்கு ஒரு பாதுகாப்பான வீடு தேவை என்பதை உணர்ந்த குருவிகள் மிகவும் கடினப்பட்டு ஒரு கூட்டைக் கட்டி முடித்தன. ஆண் குருவி ஒவ்வொரு நாளும் உணவு தேடச் செல்ல, பெண் குருவி குஞ்சுகளைப் பராமரித்து வந்தது.

மழை காலமும் வந்தது. மார்கழி மாதத்தில் ஒரு நாள் பலத்த மழை பெய்யத் தொடங்கியது. குளிர் காற்றும் இரைச்சலுடன் வீசியது. ஆண் குருவி வழமைபோல் உணவு தேட வெளியே சென்றது. பெண் குருவி தன்மீது மழைநீர் படாமல், தனது கூட்டினுள் இருந்தது. அப்போது எங்கிருந்தோ குரங்கு ஒன்று ஓடிவந்து மழைக்காக அந்த மரத்தின் கீழ் ஒதுங்கியது. பலத்த காற்று வீசியதாலும் மழையில் நனைந்ததாலும் அதன் உடல் குளிரால் நடுங்கியது. பற்கள் கடகடவென அடித்துக்கொண்டன.

குரங்கின் இந்தப் பரிதாப நிலையைக் கண்ட பெண்குருவி அதனிடம், “நீ ஏன் வீடு கட்டிக் கொள்ளவில்லை? ” என்று கேட்டது.

குரங்கு குருவியை முறைத்துப் பார்த்தது.

“உனக்கு மனிதனைப்போல் கைகளும் கால்களும் இருக்கின்றனவே. அதைப் பாவிக்காமல் சோம்பேறியாக இருந்து விட்டாயே” என்று குருவி மீண்டும் கூறியது. அதைக் கேட்ட குரங்கிற்கு மிகவும் கோபம் வந்தது.

“வாயை மூடு!’’ என்று கத்தியது.

“உனக்கு வீடு இருந்தால் இப்படி அவதிப்படத் தேவையில்லையே” என்று குருவி திரும்பவும் புத்தி சொன்னது.

«நான் எதுவும் கேட்காதபோது, இந்தச் சின்னக் குருவி என்ன தைரியம் இருந்தால் எனக்குப் புத்திமதி கூறும்?» என்று குரங்கு நினைத்தது.

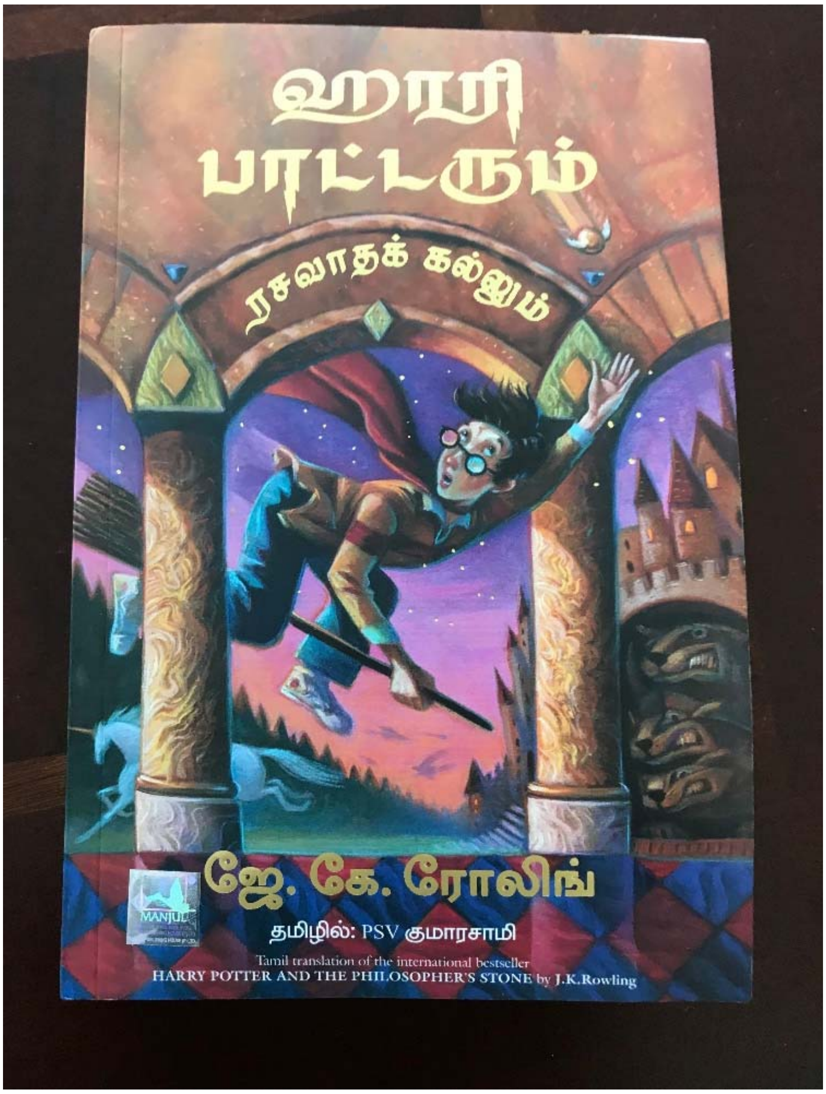
“இந்த காட்டிலுள்ள குரங்குகளின் இளவரசனான எனக்கா புத்திமதி கூறுகிறாய்? ” என்று குரங்கு தனது பற்களை நறுமியது.

அது ஒரு நிமிடம் கூடத் தாமதிக்கவில்லை. ஆத்திரம் அதன் புத்தியை மறைத்தது. உடன் மரத்தின் மீதேறி குருவிக் கூட்டை பிய்த்து எறிந்தது. குருவியும் குஞ்சுகளும் அலறியபடி பறந்தன. குருவி அன்று ஒரு நல்ல பாடம் கற்றுக்கொண்டது.

“தீயவருக்கு அறிவுரைப்பதும் தீமையிலே முடியும்”

Oppgåve 3

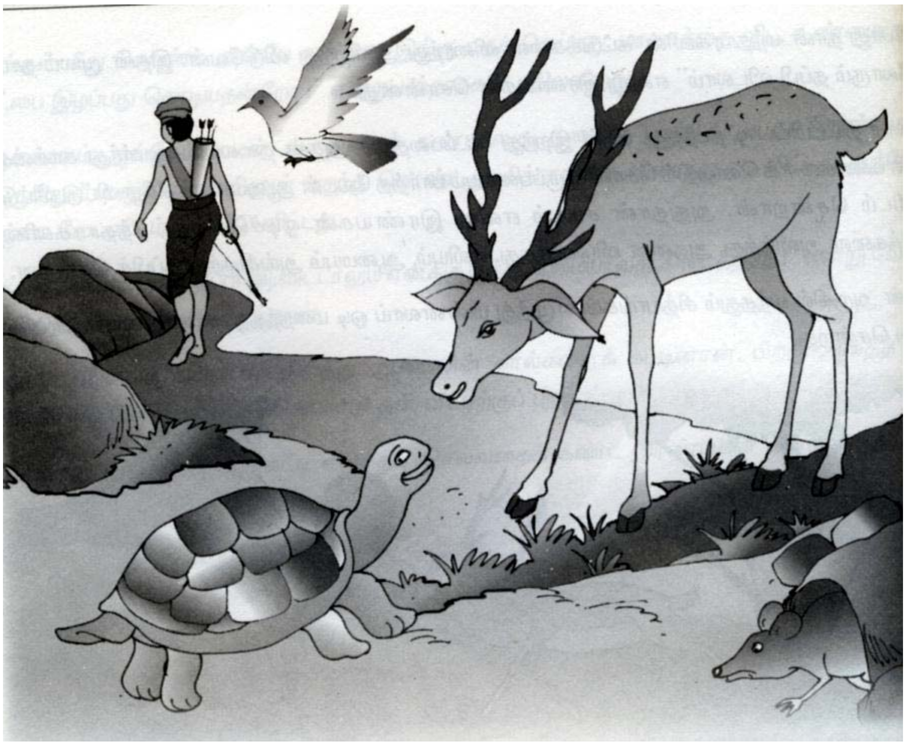
Sjå på biletet under, og skriv ein kort tekst på 5–8 setningar om kva du trur boka kjem til å handle om. Skriv **på tamil**.



Oppgåve 4

Vel **éi** av oppgåvene under, og skriv ein tekst på minst 10 setningar **på tamil**.

a) Skriv ein tekst som passar til biletet under. Du kan sjølv velje kva type tekst du vil skrive.



b) Skriv om ein sport du liker godt. Kvifor liker du denne sporten? Liker du best å utøve sporten sjølv, eller liker du best å sjå på? Føretrekkjer du lagspel eller individuell sport? Grunngi kvifor du føretrekkjer det eine framfor det andre.

Blank side

Bokmål

Eksamensinformasjon	
Eksamenstid	Eksamen varer i 5 timer.
Hjelpemidler	Alle hjelpemidler er tillatt, bortsett fra åpent Internett og andre verktøy som kan brukes til kommunikasjon. For fremmedspråkene er heller ikke oversettelsesprogrammer tillatt. Når du bruker nettbaserte hjelpemidler under eksamen, har du ikke lov til å kommunisere med andre. Samskriving, chat og andre måter å utveksle informasjon med andre på er ikke tillatt.
Bruk av kilder	Hvis du bruker kilder i besvarelsen din, skal disse alltid oppgis på en slik måte at leseren kan finne fram til dem. Du skal oppgi forfatter og fullstendig tittel på både lærebøker og annen litteratur. Hvis du bruker utskrifter eller sitater fra Internett, skal du oppgi nøyaktig nettadresse og nedlastingsdato.
Informasjon om oppgaven	Du skal svare på alle de fire oppgavene i oppgavesettet. Du får uttelling for å vise kunnskap om samfunns- og kulturforhold i tamilspråklige områder der det er relevant. Det er kompetansen du viser i hele oppgavesettet, som skal vurderes.
Kilder	Se siste side i oppgavesettet.
Informasjon om vurderingen	Se eksamensveiledningen med kjennetegn på måloppnåelse til sentralt gitt skriftlig eksamen. Eksamensveiledningen finner du på Utdanningsdirektoratets nettsider.

Oppgave 1

Svar på spørsmålene under ved å skrive 3–5 setninger på tamil.

நீங்கள் எவ்வகையான வீட்டில் வாழ விரும்புகின்றீர்கள்? தனி வீடா, தொடர்வீடா அல்லது அடுக்குமாடியா? ஏன்?

Oppgave 2

Les fabelen under, og vurder om utsagnene a–d er sanne eller usanne. Begrunn svaret ditt ved kort å vise til hva som står i teksten. Skriv på norsk.

a. Fuglen hadde fire unger.
b. Det var mye regn og storm i oktober.
c. Bjørnen ødela det fine fuglereiret.
d. Til slutt skjønte fuglen at det ikke hjelper å gi gode råd til de onde.

குருவிகளும் குரங்கும்

ஓர் உயரமான ஆலமரத்தில் இரண்டு குருவிகள் வாழ்ந்து வந்தன. அவற்றுக்கு நான்கு குஞ்சுகளும் இருந்தன. தமக்கு ஒரு பாதுகாப்பான வீடு தேவை என்பதை உணர்ந்த குருவிகள் மிகவும் கடினப்பட்டு ஒரு கூட்டைக் கட்டி முடித்தன. ஆண் குருவி ஒவ்வொரு நாளும் உணவு தேடச் செல்ல, பெண் குருவி குஞ்சுகளைப் பராமரித்து வந்தது.

மழை காலமும் வந்தது. மார்கழி மாதத்தில் ஒரு நாள் பலத்த மழை பெய்யத் தொடங்கியது. குளிர் காற்றும் இரைச்சலுடன் வீசியது. ஆண் குருவி வழமைபோல் உணவு தேட வெளியே சென்றது. பெண் குருவி தன்மீது மழைநீர் படாமல், தனது கூட்டினுள் இருந்தது. அப்போது எங்கிருந்தோ குரங்கு ஒன்று ஓடிவந்து மழைக்காக அந்த மரத்தின் கீழ் ஒதுங்கியது. பலத்த காற்று வீசியதாலும் மழையில் நனைந்ததாலும் அதன் உடல் குளிரால் நடுங்கியது. பற்கள் கடகடவென அடித்துக்கொண்டன.

குரங்கின் இந்தப் பரிதாப நிலையைக் கண்ட பெண்குருவி அதனிடம், “நீ ஏன் வீடு கட்டிக் கொள்ளவில்லை? ” என்று கேட்டது.

குரங்கு குருவியை முறைத்துப் பார்த்தது.

“உனக்கு மனிதனைப்போல் கைகளும் கால்களும் இருக்கின்றனவே. அதைப் பாவிக்காமல் சோம்பேறியாக இருந்து விட்டாயே” என்று குருவி மீண்டும் கூறியது. அதைக் கேட்ட குரங்கிற்கு மிகவும் கோபம் வந்தது.

“வாயை மூடு!’’ என்று கத்தியது.

“உனக்கு வீடு இருந்தால் இப்படி அவதிப்படத் தேவையில்லையே” என்று குருவி திரும்பவும் புத்தி சொன்னது.

«நான் எதுவும் கேட்காதபோது, இந்தச் சின்னக் குருவி என்ன தைரியம் இருந்தால் எனக்குப் புத்திமதி கூறும்?» என்று குரங்கு நினைத்தது.

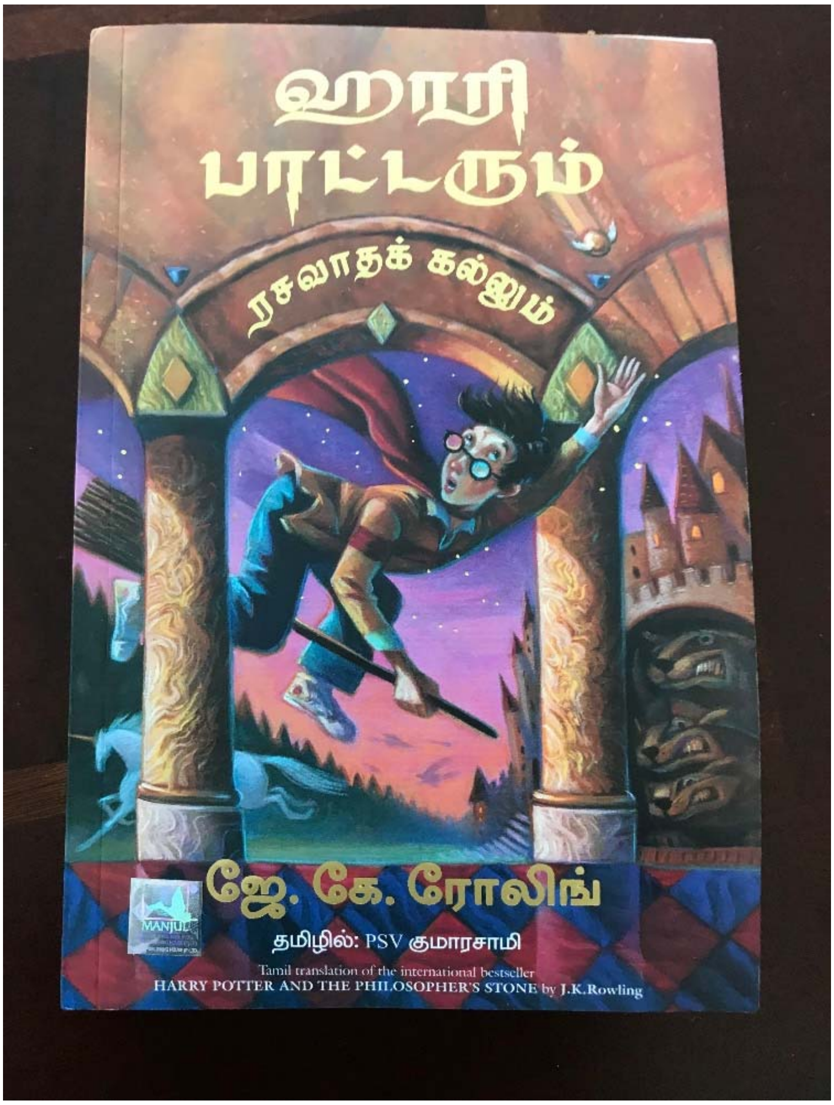
“இந்த காட்டிலுள்ள குரங்குகளின் இளவரசனான எனக்கா புத்திமதி கூறுகிறாய்? ” என்று குரங்கு தனது பற்களை நறுமியது.

அது ஒரு நிமிடம் கூடத் தாமதிக்கவில்லை. ஆத்திரம் அதன் புத்தியை மறைத்தது. உடன் மரத்தின் மீதேறி குருவிக் கூட்டை பிய்த்து எறிந்தது. குருவியும் குஞ்சுகளும் அலறியபடி பறந்தன. குருவி அன்று ஒரு நல்ல பாடம் கற்றுக்கொண்டது.

“தீயவருக்கு அறிவுரைப்பதும் தீமையிலே முடியும்”

Oppgave 3

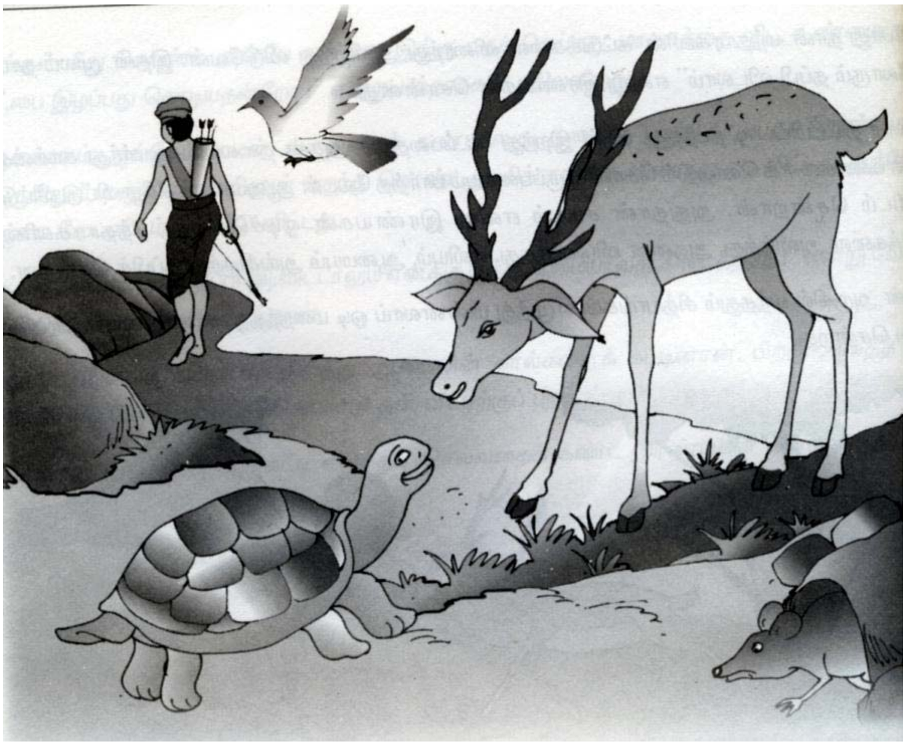
Se på bildet under, og skriv en kort tekst på 5–8 setninger om hva du tror boka kommer til å handle om. Skriv **på tamil.**



Oppgave 4

Velg én av oppgavene under, og skriv en tekst på minst 10 setninger på tamil.

a) Skriv en tekst som passer til bildet under. Du kan selv velge hvilken type tekst du vil skrive.



b) Skriv om en sport du liker godt. Hvorfor liker du den? Liker du best å utøve sporten selv, eller liker du best å se på? Foretrekker du lagspill eller individuell sport? Begrunn hvorfor du foretrekker det ene foran det andre.

Kjelder/Kilder:

Oppgåve/Oppgave 2 : Tekst

Pancha Tantira Kathaikal side 70
Sura Books (Pvt) Ltd.
Chennai – 600040, India
Website : www.surabooks.com

Oppgåve/Oppgave 3: Bilde - Manjul Publishing House Pvt.Ltd., published in 2013
e.post: manjul@manjulindia.com

Oppgåve/Oppgave 4a: Bilde

Pancha Tantira Kathaikal side 140
Sura Books (Pvt) Ltd.
Chennai – 600040, India
Website : www.surabooks.com

Schweigaards gate 15
Postboks 9359 Grønland
0135 OSLO
Telefon 23 30 12 00
utdanningsdirektoratet.no

Utdanningsdirektoratet